

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا

And put your trust in Allâh, and Sufficient is Allâh as a Wakîl
(Trustee, or Disposer of affairs).

Al Ahzaab

(The Combined Forces)

In the name of Allâh, Most Gracious, Most Merciful

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ

1. O Prophet (Muhammad SAW)!

Keep your duty to Allâh, and obey not the disbelievers and the hypocrites (i.e., do not follow their advices).

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا (١)

Verily! Allâh is Ever AllKnower, AllWise.

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ

2. And follow that which is inspired in you from your Lord.

إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا (٢)

Verily, Allâh is WellAcquainted with what you do.

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا (٣)

3. And put your trust in Allâh, and Sufficient is Allâh as a Wakîl (Trustee, or Disposer of affairs).

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ

4. Allâh has not put for any man two hearts inside his body.

وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ

Neither has He made your wives whom you declare to be like your mothers' backs, your real mothers.

[AzZihâr is the saying of a husband to his wife, "You are to me like the back of my mother" i.e. You are unlawful for me to approach.].

وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ

nor has He made your adopted sons your real sons.

ذَلِكَ قَوْلُكُم بِأَفْوَاهِكُمْ

That is but your saying with your mouths.

وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ (٤)

But Allâh says the truth, and He guides to the (Right) Way.

ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ

5. Call them (adopted sons) by (the names of) their fathers, that is more just with Allâh.

فَإِنْ لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ

But if you know not their father's (names, call them) your brothers in faith and Mawâlikum (your freed slaves).

وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ

And there is no sin on you if you make a mistake therein, except in regard to what your hearts deliberately intend.

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا (٥)

And Allâh is Ever OftForgiving, Most Merciful.

النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ

6. The Prophet is closer to the believers than their own selves, and his wives are their (believers') mothers (as regards respect and marriage).

وَأَوْلُوا الْأَرْحَامَ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ

And blood relations among each other have closer personal ties in the Decree of Allâh (regarding inheritance)

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ

than (the brotherhood of) the believers and the Muhajirûn (emigrants from Makkah, etc.),

إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا

except that you do kindness to those brothers (when the Prophet SAW joined them in brotherhood ties).

كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا (٦)

This has been written in the (Allâh's Book of Divine) Decrees (AlLauh AlMahfûz)."

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ

7. And (remember) when We took from the Prophets their covenant, and from you (O Muhammad SAW), and from Nûh (Noah),

وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ

Ibrâhim (Abraham), Mûsa (Moses), and 'Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary).

وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا (٧)

We took from them a strong covenant.

لَيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ

8. That He may ask the truthfuls (Allâh's Messengers and His Prophets) about their truth (i.e. the conveyance of Allâh's Message that which they were charged with).

وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا (٨)

And He has prepared for the disbelievers a painful torment (Hell-fire).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

9. O you who believe!

Remember Allâh's Favour to you,

إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا

when there came against you hosts, and We sent against them a wind and forces that you saw not [i.e. troops of angels during the battle of AlAhzâb (the Confederates)].

وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا (٩)

And Allâh is Ever AllSeer of what you do.

إِذْ جَاؤُوكُمْ مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ

10. When they came upon you from above you and from below you,

وَإِذْ زَاغَتْ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ

and when the eyes grew wild and the hearts reached to the throats,

وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا (١٠)

and you were harbouring doubts about Allâh.

هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا (١١)

11. There, the believers were tried and shaken with a mighty shaking.

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ

12. And when the hypocrites and those in whose hearts is a disease (of doubts) said:

مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا (١٢)

"Allâh and His Messenger (SAW) promised us nothing but delusions!"

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا

13. And when a party of them said:

"O people of Yathrib (AlMadinah)! There is no stand (possible) for you (against the enemy attack!) Therefore go back!"

وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ

And a band of them ask for permission of the Prophet (SAW) saying: "Truly, our homes lie open (to the enemy)."

وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ

And they lay not open.

إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا (١٣)

They but wished to flee.

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سَأَلُوا الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا

14. And if the enemy had entered from all sides (of the city), and they had been exhorted to **Al-Fitnah** (i.e. to renegade from Islâm to polytheism) they would surely have committed it

وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا (١٤)

and would have hesitated thereupon but little.

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ

15. And indeed they had already made a covenant with Allâh not to turn their backs,

وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُومًا (١٥)

and a covenant with Allâh must be answered for.

قُلْ لَّنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ

16. Say (O Muhammad SAW to these hypocrites who ask your permission to run away from you):
"Flight will not avail you

إِنْ فَرَرْتُمْ مِّنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تُمْتَتُّونَ إِلَّا قَلِيلًا (١٦)

if you flee from death or killing, and then you will enjoy no more than a little while!"

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُم مِّنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً

17. Say:

"Who is he who can protect you from Allâh if He intends to harm you, or intends mercy on you?"

وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا (١٧)

And they will not find, besides Allâh, for themselves any **Walî** (protector, supporter, etc.) or any helper.

قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا

18. Allâh already knows those among you who keep back (men) from fighting in Allâh's Cause, and those who say to their brethren "Come here towards us,"

وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ إِلَّا قَلِيلًا (١٨)

while they (themselves) come not to the battle except a little.

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ

19. Being miserly towards you (as regards help and aid in Allâh's Cause).

فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ

Then when fear comes, you will see them looking to you,

تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ

their eyes revolving like (those of) one over whom hovers death,

فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَفُوكُمْ بِاللِّسَانِ حَدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ

but when the fear departs, they will smite you with sharp tongues, miserly towards (spending anything in any) good (and only covetous of booty and wealth).

أُولَئِكَ لَمْ يُوْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ

Such have not believed.

Therefore Allâh makes their deeds fruitless,

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا (١٩)

and that is ever easy for Allâh.

يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا

20. They think that **AlAhzâb** (the Confederates) have not yet withdrawn,

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ

and if **AlAhzâb** (the Confederates) should come (again), they would wish they were in the deserts (wandering) among the bedouins,

يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ

seeking news about you (from a far place);

وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا (٢٠)

and if they (happen) to be among you, they would not fight but little.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ

21. Indeed in the Messenger of Allâh (Muhammad SAW) you have a good example to follow

لِّمَن كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا (٢١)

for him who hopes in (the Meeting with) Allâh and the Last Day and remembers Allâh much.

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا

22. And when the believers saw **AlAhzâb** (the Confederates), they said:

هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ

"This is what Allâh and His Messenger (Muhammad SAW) had promised us, and Allâh and His Messenger (Muhammad SAW) had spoken the truth,

وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا (٢٢)

and it only added to their faith and to their submissiveness (to Allâh).

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ

23. Among the believers are men who have been true to their covenant with Allâh

[i.e. they have gone out for Jihâd (holy fighting), and showed not their backs to the disbelievers],

فَمِنْهُمْ مَّنْ قُضِيَ نَحْبُهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ

of them some have fulfilled their obligations (i.e. have been martyred), and some of them are still waiting,

وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا (٢٣)

but they have never changed [i.e. they never proved treacherous to their covenant which they concluded with Allâh] in the least.

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ

24. That Allâh may reward the men of truth for their truth

(i.e. for their patience at the accomplishment of that which they covenanted with Allâh),

وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِن شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ

and punish the hypocrites if He will or accept their repentance by turning to them in Mercy.

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا (٢٤)

Verily, Allâh is OftForgiving, Most Merciful.

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا

25. And Allâh drove back those who disbelieved in their rage, they gained no advantage (booty, etc.).

وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ

Allâh sufficed for the believers in the fighting (by sending against the disbelievers a severe wind and troops of angels).

وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا (٢٥)

And Allâh is Ever AllStrong, AllMighty.

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ

26. And those of the people of the Scripture who backed them (the disbelievers) Allâh brought them down from their forts

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا (٢٦)

and cast terror into their hearts, (so that) a group (of them) you killed, and a group (of them) you made captives.

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطُوهَا

27. And He caused you to inherit their lands, and their houses, and their riches, and a land which you had not trodden (before).

وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا (٢٧)

And Allâh is Able to do all things.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ

28. O Prophet (Muhammad SAW)! Say to your wives:

إِنْ كُنْتُمْ تُرِيدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا

If you desire the life of this world, and its glitter,

فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا (٢٨)

Then come! I will make a provision for you and set you free in a handsome manner (divorce).

وَإِنْ كُنْتُمْ تُرِيدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالْدارَ الْآخِرَةَ

29. But if you desire Allâh and His Messenger, and the home of the Hereafter,

فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا (٢٩)

then verily, Allâh has prepared for AlMuhsinât (gooddoers) amongst you an enormous reward.

يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ

30. O wives of the Prophet!

مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ

Whoever of you commits an open illegal sexual intercourse, the torment for her will be doubled,

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا (٣٠)

and that is ever easy for Allâh.

وَمَنْ يَفْعَلْ مِنْكُمْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ

31. And whosoever of you is obedient to Allâh and His Messenger (SAW), and does righteous good deeds, We shall give her, her reward twice over,

وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا (٣١)

and We have prepared for her Rizqan Karima (a noble provision Paradise).

يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ

32. O wives of the Prophet! You are not like any other women.

إِنْ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ

If you keep your duty (to Allâh), then be not soft in speech, lest he in whose heart is a disease (of hypocrisy, or evil desire for adultery, etc.) should be moved with desire,

وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا (٣٢)

but speak in an honourable manner.

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى

33. - And stay in your houses,
- and do not display yourselves like that of the times of ignorance,

وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

- and perform **As-Salât** (IqamâtasSalât),
- and give **Zakât**
- and obey Allâh and His Messenger.

إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ

Allâh wishes only to remove **ArRijs** (evil deeds and sins, etc.) from you, O members of the family (of the Prophet SAW),

وَيُطَهِّرَكُم تَطْهِيرًا (٣٣)

and to purify you with a thorough purification.

وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَى فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ

34. And remember (O you the members of the Prophet's family, the Graces of your Lord), that which is recited in your houses of the Verses of Allâh and **AlHikmah** (i.e. Prophet's Sunnah legal ways, etc. so give your thanks to Allâh and glorify His Praises for this **Qur'an** and the **Sunnah**).

إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا (٣٤)

Verily, Allâh is Ever Most Courteous, WellAcquainted with all things.

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

35. Verily,
- the Muslims (those who submit to Allâh in Islâm) men and women,
- the believers men and women (who believe in Islâmic Monotheism),

وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ

- the men and the women who are obedient (to Allâh),
- the men and women who are truthful (in their speech and deeds),

وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ

- the men and the women who are patient (in performing all the duties which Allâh has ordered and in abstaining from all that Allâh has forbidden),
- the men and the women who are humble (before their Lord Allâh),

وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ

- the men and the women who give **Sadaqât** (i.e. **Zakât**, and alms, etc.),

- the men and the women who observe **Saum** (fast) (the obligatory fasting during the month of Ramadân, and the optional **Nawâfil** fasting),

وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ

- the men and the women who guard their chastity (from illegal sexual acts)

وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ

- and the men and the women who remember Allâh much with their hearts and tongues (while sitting, standing, lying, etc. for more than 300 times extra over the remembrance of Allâh during the five compulsory congregational prayers or praying extra additional **Nawâfil** prayers of night in the last part of night, etc.)

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا (٣٥)

Allâh has prepared for them forgiveness and a great reward (i.e. Paradise).

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا

36. It is not for a believer, man or woman, when Allâh and His Messenger have decreed a matter

أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ

that they should have any option in their decision.

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا (٣٦)

And whoever disobeys Allâh and His Messenger, he has indeed strayed in a plain error.

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ

37. And (remember) when you said to him (Zaid bin Hârithahî, the freedslave of the Prophet SAW) on whom Allâh has bestowed Grace (by guiding him to Islâm) and you (O Muhammad SAW too) have done favour (by manumitting him)

أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ

"Keep your wife to yourself, and fear Allâh."

وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ

But you did hide in yourself (i.e. what Allâh has already made known to you that He will give her to you in marriage) that which Allâh will make manifest,

وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ

you did fear the people (i.e., Muhammad SAW married the divorced wife of his manumitted slave) whereas Allâh had a better right that you should fear Him.

فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا

So when Zaid had accomplished his desire from her (i.e. divorced her), We gave her to you in marriage,

لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ

so that (in future) there may be no difficulty to the believers in respect of (the marriage of) the wives of their adopted sons

إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا

when the latter have no desire to keep them (i.e. they have divorced them).

وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا (٣٧)

And Allâh's Command must be fulfilled.

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ

38. There is no blame on the Prophet (SAW) in that which Allâh has made legal for him.

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ

That has been Allâh's Way with those who have passed away of (the Prophets of) old.

وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا (٣٨)

And the Command of Allâh is a decree determined.

الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ

39. Those who convey the Message of Allâh and fear Him, and fear none save Allâh.

وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا (٣٩)

And Sufficient is Allâh as a Reckoner.

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ

40. Muhammad (SAW) is not the father of any man among you, but he is the Messenger of Allâh and the last (end) of the Prophets.

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا (٤٠)

And Allâh is Ever AllAware of everything.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا (٤١)

41. O you who believe!

Remember Allâh with much remembrance.

وَسَبِّحْهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا (٤٢)

42. And glorify His Praises morning and afternoon [the early morning (Fajr) and 'Asr prayers].

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ

43. He it is Who sends Salât (His blessings) on you, and His angels too (ask Allâh to bless and forgive you),

لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

that He may bring you out from darkness (of disbelief and polytheism) into light (of Belief and Islâmic Monotheism).

وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا (٤٣)

And He is Ever Most Merciful to the believers.

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ

44. Their greeting on the Day they shall meet Him will be "**Salâm**: Peace (i.e. the angels will say to them: **Salâmu 'Alaikum**)!"

وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا (٤٤)

And He has prepared for them a generous reward (i.e. Paradise).

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا (٤٥)

45. O Prophet (Muhammad SAW)!

Verily, We have sent you as witness, and a bearer of glad tidings, and a warner,

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا (٤٦)

46. And as one who invites to Allâh [Islâmic Monotheism, i.e. to worship none but Allâh (Alone)] by His Leave, and as a lamp spreading light (through your instructions from the **Qur'ân** and the **Sunnah** the legal ways of the Prophet SAW).

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ لَهُمْ مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا (٤٧)

47. And announce to the believers (in the Oneness of Allâh and in His Messenger Muhammad SAW) the glad tidings, that they will have from Allâh a Great Bounty.

وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

48. And obey not the disbelievers and the hypocrites, and harm them not (till you are ordered).
And put your trust in Allâh,

وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا (٤٨)

and Sufficient is Allâh as a **Wakîl** (Trustee, or Disposer of affairs).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ

49. O you who believe!

When you marry believing women, and then divorce them before you have sexual intercourse with them,

فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا

no 'Iddah [divorce prescribed period, see (V.65:4)] have you to count in respect of them.

فَمَتَّعُوهُنَّ وَسَرَّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا (٤٩)

So give them a present, and set them free i.e. divorce, in a handsome manner.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاتِي آتَيْتَ أَجُورَهُنَّ

50. O Prophet (Muhammad SAW)!

Verily, We have made lawful to you

- your wives, to whom you have paid their **Mahr** (bridal money given by the husband to his wife at the time of marriage),

وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ

- and those (captives or slaves) whom your right hand possesses - whom Allâh has given to you,

وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّاتِكَ وَبَنَاتِ خَالَكَ وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ

- and the daughters of your 'Amm (paternal uncles)
- and the daughters of your 'Ammah (paternal aunts)
- and the daughters of your Khâl (maternal uncles)
- and the daughters of your Khâlah (maternal aunts)

الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ

who migrated (from Makkah) with you,

وَأَمْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا

- and a believing woman if she offers herself to the Prophet, and the Prophet wishes to marry her;

خَالِصَةً لَّكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

a privilege for you only, not for the (rest of) the believers.

قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

Indeed We know what We have enjoined upon them about their wives and those (captives or slaves) whom their right hands possess, -

لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ

in order that there should be no difficulty on you.

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا (٥٠)

And Allâh is Ever OftForgiving, Most Merciful.

تُرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْوِي إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ

51. You (O Muhammad SAW) can postpone (the turn of) whom you will of them (your wives), and you may receive whom you will.

وَمَنْ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ

And whomsoever you desire of those whom you have set aside (her turn temporarily), it is no sin on you (to receive her again),

ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقْرَأَ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ

that is better; that they may be comforted and not grieved,
and may all be pleased with what you give them.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ

Allâh knows what is in your hearts.

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا (٥١)

And Allâh is Ever AllKnowing, Most Forbearing.

لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءَ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدِّلَ بَهِنَّ مِنْ أَزْوَاجِ

52. It is not lawful for you (to marry other) women after this, nor to change them for other wives

وَلَوْ أَغَبَّكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ

even though their beauty attracts you, except those (captives or slaves) whom your right hand possesses.

وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا (٥٢)

And Allâh is Ever a Watcher over all things.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ

53. O you who believe!

Enter not the Prophet's houses,

إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرَ نَاظِرِينَ إِنَاهُ

except when leave is given to you for a meal, (and then) not (so early as) to wait for its preparation.

وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا

But when you are invited, enter,

فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ

and when you have taken your meal, disperse, without sitting for a talk.

إِنَّ ذَلِكَ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ

Verily, such (behaviour) annoys the Prophet, and he is shy of (asking) you (to go),

وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ

but Allâh is not shy of (telling you) the truth.

وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ

And when you ask (his wives) for anything you want, ask them from behind a screen,

ذَلِكَمُ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ

that is purer for your hearts and for their hearts.

وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ

And it is not (right) for you that you should annoy Allâh's Messenger,

وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا

nor that you should ever marry his wives after him (his death).

إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا (٥٣)

Verily! With Allâh that shall be an enormity.

إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا (٥٤)

54. Whether you reveal anything or conceal it, verily, Allâh is Ever AllKno^{er} of everything.

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ

55. It is no sin on them (the Prophet's wives, if they appear unveiled) before their fathers, or their sons,

وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ

or their brothers, or their brother's sons,

وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

or the sons of their sisters, or their own (believing) women, or their (female) slaves,

وَاتَّقِينَ اللَّهَ

and keep your duty to Allâh.

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا (٥٥)

Verily, Allâh is Ever AllWitness over everything.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

56. Allâh sends His **Salât** (Graces, Honours, Blessings, Mercy, etc.) on the Prophet (Muhammad SAW) and also His angels too (ask Allâh to bless and forgive him).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا (٥٦)

O you who believe!

Send your **Salât** on (ask Allâh to bless) him (Muhammad SAW), and (you should) greet (salute) him with the Islâmic way of greeting (salutation i.e. **AsSalâmu 'Alaikum**).

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

57. Verily, those who annoy Allâh and His Messenger (SAW) Allâh has cursed them in this world, and in the Hereafter,

وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا (٥٧)

and has prepared for them a humiliating torment.

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا

58. And those who annoy believing men and women undeservedly,

فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا (٥٨)

bear on themselves the crime of slander and plain sin.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ

59. O Prophet!

Tell your wives and your daughters and the women of the believers

يُذْنِبْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ

to draw their cloaks (veils) all over their bodies (i.e. screen themselves completely except the eyes or one eye to see the way).

ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ

That will be better, that they should be known (as free respectable women) so as not to be annoyed.

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا (٥٩)

And Allâh is Ever OftForgiving, Most Merciful.

لِّئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ

60. If the hypocrites, and those in whose hearts is a disease (evil desire for adultery, etc.),

وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لِنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ

and those who spread false news among the people in AlMadinah, cease not, We shall certainly let you overpower them,

ثُمَّ لَا يَجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا (٦٠)

then they will not be able to stay in it as your neighbours but a little while.

مَلْعُونِينَ

61. Accursed,

أَيْنَمَا تُقْفُوا أَخَذُوا وَقَتَّلُوا تَقْتِيلًا (٦١)

wherever found, they shall be seized and killed with a (terrible) slaughter.

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ

62. That was the Way of Allâh in the case of those who passed away of old,

وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا (٦٢)

and you will not find any change in the Way of Allâh.

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ

63. People ask you concerning the Hour,

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ

say: "The knowledge of it is with Allâh only.

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا (٦٣)

What do you know?

It may be that the Hour is near!"

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا (٦٤)

64. Verily, Allâh has cursed the disbelievers, and has prepared for them a flaming Fire (Hell).

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا

65. Wherein they will abide for ever,

يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا (٦٥)

and they will find neither a **Walî** (a protector) nor a helper.

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ

66. On the Day when their faces will be turned over in the Fire, they will say:

يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ (٦٦)

"Oh, would that we had obeyed Allâh and obeyed the Messenger (Muhammad SAW)."

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَ (٦٧)

67. And they will say:

"Our Lord! Verily, we obeyed our chiefs and our great ones, and they misled us from the (Right) Way.

رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا (٦٨)

68. Our Lord! give them double torment and curse them with a mighty curse!"

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى

69. O you who believe!

Be not like those who annoyed **Mûsa** (Moses),

فَبَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا

but Allâh cleared him of that which they alleged,

وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا (٦٩)

and he was honourable before Allâh.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا (٧٠)

70. O you who believe!

Keep your duty to Allâh and fear Him, and speak (always) the truth.

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ

71. He will direct you to do righteous good deeds and will forgive you your sins.

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا (٧١)

And whosoever obeys Allâh and His Messenger (SAW) he has indeed achieved a great achievement (i.e. he will be saved from the Hell-fire and made to enter Paradise).

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ

72. Truly, We did offer **AlAmânah** (the trust or moral responsibility or honesty and all the duties which Allâh has ordained) to the heavens and the earth, and the mountains,

فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ

but they declined to bear it and were afraid of it (i.e. afraid of Allâh's Torment).

But man bore it.

إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا (٧٢)

Verily, he was unjust (to himself) and ignorant (of its results).

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ

73. So that Allâh will punish the hypocrites, men and women, and the men and women who are **AlMushrikûn** (the polytheists, idolaters, pagans, disbelievers in the Oneness of Allâh, and in His Messenger Muhammad SAW).

وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

And Allâh will pardon (accept the repentance of) the true believers of the Islâmic Monotheism, men and women.

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا (٧٣)

And Allâh is Ever Oft-Forgiving, Most Merciful.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com